

**ZMIANY DO REGULAMINU POSTĘPOWANIA PRZED SĄDEM**

SĄD,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 254 akapit piąty,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a ust. 1,

uwzględniając Protokół w sprawie statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 63,

mając na uwadze, że rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2016/1192 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie przekazania Sądowi właściwości do rozpoznawania w pierwszej instancji sporów między Unią Europejską a jej pracownikami <sup>(1)</sup>, które powinno wejść w życie w dniu 1 września 2016 r., przewiduje, iż Sąd jest właściwy do rozpoznawania w pierwszej instancji sporów między Unią a jej pracownikami na mocy art. 270 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), w tym sporów między każdą instytucją, każdym organem lub każdą jednostką organizacyjną, z jednej strony, a ich personelem, z drugiej strony, w odniesieniu do których przyznano właściwość Trybunałowi Sprawiedliwości Unii Europejskiej,

zważywszy, że w związku z powyższym należy zmienić odpowiednio regulamin postępowania przed Sądem,

za zgodą Trybunału Sprawiedliwości,

za zgodą Rady udzieloną w dniu 6 lipca 2016 r.,

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY DO SWOJEGO REGULAMINU POSTĘPOWANIA:

**Artykuł 1**

W regulaminie postępowania przed Sądem <sup>(2)</sup> wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 § 2:

a) lit. i) otrzymuje brzmienie:

„i) przez »skargi bezpośrednie« rozumie się skargi wniesione na podstawie art. 263 TFUE, 265 TFUE, 268 TFUE, 270 TFUE i 272 TFUE;”;

b) dodaje się następujący tekst jako lit. j):

„j) przez »regulamin pracowniczy« rozumie się rozporządzenie ustanawiające regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii.”;

2) w art. 29 wprowadza się następujące zmiany:

a) w § 1 lit. b) słowa „sprawy wniesione na podstawie art. 263 akapit czwarty TFUE, art. 265 akapit trzeci TFUE i art. 268 TFUE” zastępuje się słowami „sprawy wniesione na podstawie art. 263 akapit czwarty TFUE, art. 265 akapit trzeci TFUE, art. 268 TFUE i art. 270 TFUE”;

b) dotychczasowy § 2 lit. b) otrzymuje oznaczenie § 2 lit. c);

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 137.

<sup>(2)</sup> Regulamin postępowania przed Sądem (Dz.U. L 105 z 23.4.2015, s. 1).

- c) w § 2 dodaje się następujący tekst jako lit. b):
- „b) skarg wniesionych na podstawie art. 270 TFUE, w których wyraźnie podniesiono zarzut nielegalności aktu o charakterze generalnym, chyba że kwestie podniesione w tym zarzucie zostały już rozstrzygnięte przez Trybunał Sprawiedliwości lub Sąd;”;
- 3) w art. 39 § 1 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:
- „Urzednicy i inni pracownicy, których zadaniem jest bezpośrednie wspieranie prezesa, sędziów i sekretarza, są powoływani zgodnie z regulaminem pracowniczym”;
- 4) w art. 78 wprowadza się następujące zmiany:
- a) dotychczasowe §§ 2–5 otrzymują oznaczenie §§ 3–6;
- b) dodaje się następujący tekst jako § 2:
- „§ 2. Do skargi wniesionej na podstawie art. 270 TFUE załącza się w stosownym przypadku zażalenie w rozumieniu art. 90 ust. 2 regulaminu pracowniczego oraz decyzję w przedmiocie tego zażalenia wraz ze wskazaniem dat, w których zażalenie zostało wniesione, a decyzja podana do wiadomości.”;
- c) w dotychczasowym § 5, który otrzymuje oznaczenie § 6, odesłanie do „§§ 1–4,” zastępuje się odesłaniem do „§§ 1–5,”;
- 5) w art. 80 § 2 słowa „w art. 78 § 5” zastępuje się słowami „w art. 78 § 6”;
- 6) w art. 81 § 2 odesłanie do „art. 78 §§ 3–5.” zastępuje się odesłaniem do „art. 78 §§ 4–6.”;
- 7) w art. 86 wprowadza się następujące zmiany:
- a) dotychczasowe §§ 3–6 otrzymują oznaczenia §§ 4–7;
- b) dodaje się następujący tekst jako § 3:
- „§ 3. W sprawach wniesionych na podstawie art. 270 TFUE dostosowania skargi dokonuje się w odrębnym piśmie i w odstępstwie od przepisów § 2 w terminie przewidzianym w art. 91 ust. 3 regulaminu pracowniczego, w którym można wystąpić z żądaniem stwierdzenia nieważności aktu uzasadniającego dostosowanie skargi”;
- 8) w art. 110 dodaje się paragraf w brzmieniu:
- „§ 4. W sprawach wniesionych na podstawie art. 270 TFUE członkowie składu orzekającego oraz rzecznik generalny mogą podczas rozprawy wezwać strony do wypowiedzenia się w przedmiocie określonych aspektów sporu”;
- 9) w art. 120 skreśla się słowa „lub Sądowi do spraw Służby Publicznej”;
- 10) w art. 124 § 1 słowa „Jeżeli przed wydaniem przez Sąd orzeczenia strony główne zawrą ugodę” zastępuje się słowami „Jeżeli przed wydaniem przez Sąd orzeczenia strony główne zawrą ugodę pozasądową w przedmiocie rozwiązania kończącego spór”.
- 11) po art. 125 dodaje się następujący rozdział zawierający cztery artykuły:

„Rozdział 11a

POSTĘPOWANIE UGODOWE Z INICJATYWY SĄDU W SPRAWACH WNIESIONYCH NA PODSTAWIE ART. 270 TFUE

Artykuł 125a

### Zasady

1. W każdej fazie postępowania Sąd może badać możliwość przeprowadzenia postępowania ugodowego w odniesieniu do całości lub części sporu między stronami głównymi.

2. Sąd powierza sędziemu sprawozdawcy, wspieranemu przez sekretarza, zadanie podjęcia starań o przeprowadzenie postępowania ugodowego.
3. Sędzia sprawozdawca może występować z propozycją rozwiązania lub rozwiązań kładących kres sporowi, podejmować stosowne środki w celu ułatwienia osiągnięcia ugody oraz wykonywać środki, które podjął w tym celu. Sędzia sprawozdawca może w szczególności:
  - a) wezwać strony główne do przedstawienia informacji lub złożenia wyjaśnień;
  - b) wezwać strony główne do przedstawienia dokumentów;
  - c) wezwać na posiedzenia osoby reprezentujące strony główne, same strony główne lub każdego urzędnika lub innego pracownika instytucji umocowanego do prowadzenia negocjacji w przedmiocie ewentualnej ugody;
  - d) utrzymywać, przy okazji posiedzeń, o których mowa w lit. c), odrębne kontakty z każdą ze stron głównych, jeżeli wyrażą one na to zgodę.
4. Paragrafy 1–3 stosuje się również do postępowania w przedmiocie zastosowania środków tymczasowych.

#### Artykuł 125b

#### **Znaczenie ugody stron głównych**

1. Jeżeli strony główne zawrą przed sędzią sprawozdawcą ugodę w przedmiocie rozwiązania kończącego spór, mogą one wnieść o stwierdzenie postanowień tej ugody w dokumencie podpisanym przez sędziego sprawozdawcę oraz sekretarza. Dokument ten doręcza się stronom głównym; stanowi on dokument urzędowy.
2. Sprawa jest wykreślana z rejestru na podstawie wydanego przez prezesa postanowienia z uzasadnieniem. Na wniosek strony głównej za zgodą przeciwnej strony głównej postanowienia ugody zawartej przez strony główne zostają ujęte w treści postanowienia o wykreśleniu sprawy.
3. Prezes rozstrzyga o kosztach zgodnie z ugodą lub, w braku postanowień o kosztach w ugodzie, zgodnie z uznaniem. W stosownym przypadku rozstrzyga on o kosztach interwenienta zgodnie z art. 138.

#### Artykuł 125c

#### **Specjalny rejestr i odrębne akta**

1. Materiały przedłożone w ramach postępowania ugodowego w rozumieniu art. 125a:
  - są wpisywane do specjalnego rejestru, który nie podlega przepisom art. 36 i 37,
  - są przechowywane w aktach odrębnych od akt sprawy.
2. Materiały przedłożone w ramach postępowania ugodowego w rozumieniu art. 125a podaje się do wiadomości stron głównych, z wyjątkiem materiałów, które każda z nich przekazała sędziemu sprawozdawcy w ramach odrębnych kontaktów przewidzianych w art. 125a § 3 lit. d).
3. Strony główne mogą mieć dostęp do materiałów zawartych w aktach odrębnych od akt sprawy, o których mowa w § 1, z wyjątkiem materiałów, które każda ze stron głównych przekazała sędziemu sprawozdawcy w ramach odrębnych kontaktów przewidzianych w art. 125a § 3 lit. d).
4. Materiały zawarte w aktach odrębnych od akt sprawy, o których mowa w § 1, nie mogą zostać udostępnione interwenientowi.

5. Strony mogą przeglądać w sekretariacie specjalny rejestr, o którym mowa w § 1.

#### Artykuł 125d

#### **Postępowanie ugodowe i postępowanie sądowe**

W toku postępowania sądowego ani Sąd, ani strony główne nie mogą posługiwać się wyrażonymi, poczynionymi lub sporządzonymi do celów postępowania ugodowego opiniami, sugestiami, propozycjami i ustępstwami lub dokumentami.”;

- 12) w art. 127 wprowadza się następujące zmiany:

a) tytuł „Przekazanie sprawy do Trybunału Sprawiedliwości lub do Sądu do spraw Służby Publicznej” otrzymuje brzmienie „Przekazanie sprawy do Trybunału Sprawiedliwości”;

b) skreśla się słowa „i art. 8 ust. 2 załącznika I do statutu”;

- 13) w art. 130 § 7 zdanie drugie „Sąd przekazuje sprawę do Trybunału Sprawiedliwości lub do Sądu do spraw Służby Publicznej, jeżeli sprawa należy do ich właściwości.” otrzymuje brzmienie „Sąd przekazuje sprawę do Trybunału Sprawiedliwości, jeżeli sprawa należy do jego właściwości.”;

- 14) w art. 135 § 1 skreśla się słowa „W wyjątkowych przypadkach,”;

- 15) w art. 143 § 4 odesłanie do „art. 78 §§ 3–5” zastępuje się odesłaniem do „art. 78 §§ 4–6”;

- 16) w art. 147 § 5:

a) odesłanie do „art. 78 § 3.” zastępuje się odesłaniem do „art. 78 § 4.”;

b) odesłanie do „art. 78 § 5.” zastępuje się odesłaniem do „art. 78 § 6.”;

- 17) w art. 156 wprowadza się następujące zmiany:

a) dotychczasowe §§ 3 i 4 otrzymują oznaczenia §§ 4 i 5;

b) dodaje się następujący tekst jako § 3:

„§ 3. W sprawach wniesionych na podstawie art. 270 TFUE wnioski, o których mowa w §§ 1 i 2, mogą być składane od chwili wniesienia zażalenia przewidzianego w art. 90 ust. 2 regulaminu pracowniczego, na zasadach określonych w art. 91 ust. 4 regulaminu pracowniczego.”;

- 18) w art. 173 § 5 odesłanie do „art. 78 §§ 3–5” zastępuje się odesłaniem do „art. 78 §§ 4–6”;

- 19) w art. 175 § 4 odesłanie do „art. 78 §§ 3–5” zastępuje się odesłaniem do „art. 78 §§ 4–6”;

- 20) w art. 193 wprowadza się następujące zmiany:

a) w § 1 skreśla się słowa „lub Sądu do spraw Służby Publicznej”;

b) skreśla się § 2;

c) skreśla się oznaczenie „§ 1.” poprzedzające treść pierwszego paragrafu;

- 21) w art. 196 § 2 słowa „Sądu do spraw Służby Publicznej” zastępuje się słowami „Sądu orzekającego jako sąd pierwszej instancji” oraz po słowie „Sąd” dodaje się słowa „orzekający jako sąd odwoławczy”;

- 22) w art. 213 § 3 skreśla się słowa „oraz Sądowi do spraw Służby Publicznej”.

---

*Artykuł 2*

Niniejsze zmiany do regulaminu postępowania, których tekstami autentycznymi są ich wersje sporządzone w językach określonych w art. 44 rzonego regulaminu, zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i wchodzi w życie w dniu 1 września 2016 r.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 13 lipca 2016 r.

E. COULON  
*Sekretarz*

M. JAEGER  
*Prezes*

---